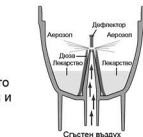


Благодарим ви, че закупихте DuoBaby на OMRON. Този продукт беше разработен в сътрудничество с респираторни терапевти за целите на успешното лечение на астма, хроничен бронхит, алергии, запушен нос и други респираторни заболявания. Това е медицинско устройство. Работете с това устройство само в съответствие с указанията, дадени от вашия лекар и/или респираторен терапевт.

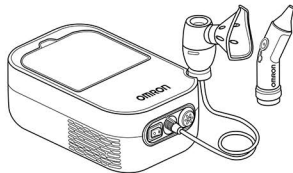
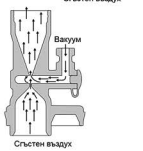
Как работи комплектът за пулверизиране

Лекарственият разтвор, който се изпомпва нагоре през канала за лекарството, се смесва със съгнетия въздух, който се генерира от компресорната помпа. Смесеният с лекарството съгнет въздух се превръща във фини частици и се разпръсква при контакт с дефлектора.



Как работи комплектът назален аспиратор

Съгнетият въздух, генериран от компресорната помпа, преминава през стенена част и благодарение на ефекта на Вентури, създава вакуум, който засмуква мукуса към колекторната камера.



BG

Инхалатор с компресор и назален аспиратор

DuoBaby (NE-C301-E)

Ръководство за експлоатация

All for Healthcare

IM-NE-C301-E-BG-01-05/2016

	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Италия
Дистрибутор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com
Филиали	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, ГЕРМАНИЯ www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, ФРАНЦИЯ www.omron-healthcare.com

Произведено в Италия

Предназначение

Медицинска цел

Предназначението на този продукт е:
- Да позволи терапия с пулверизиране при заболявания на респираторния тракт.
- Да отстрани мукуса от носната кухина, за да улесни дишането.

Целеви потребител

• Пациент и/или лице, полагащо грижи за пациент, при указанията от законово сертифицирани медицински експерти, като лекар, медицинска сестра и терапевт, или квалифицирани медицински експерти за домашно лечение.
• Потребителят трябва също да може да разреши принципа на работа на DuoBaby и съдържанието на ръководството за употреба.

Целеви пациенти

Лица на възраст 1 месец, който страда от нарушения на горните дихателни пътища (например запушен нос, простуда, алергии) и/или долните дихателни пътища (например астма, бронхит, бронхиолит).

Околна среда

Този продукт е предназначен за употреба в обикновени жилища.

Срок на употреба

Сроковете на употреба са дадени по-долу, при условие че продуктът се използва за пулверизиране 3 пъти дневно в продължение на 10 минути при стайна температура (23 °C). Срокът на употреба може да варира в зависимост от средата и употребата.

Компресор (Основен блок)	5 години
Комплект за пулверизиране	1 година
Приставка за уста	1 година
Въздушна тръба	1 година
Въздушен филтър	70 използвания
Маска за бебе	1 година
Назален аспиратор	1 година

Мерки за безопасност при употреба

Указанията за предупреждения или внимание, описани в ръководството за употреба, трябва да се спазват.

Важни инструкции за безопасност

- ⚠ Предупреждение:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни травми.
- Препоръчва се да се използва само от един пациент.
- Не използвайте устройството за друга цел, различна от пулверизиране на аерозолна терапия на хора и за отстраняване на мукус.
- Производителят не носи отговорност за използването на устройството не по предназначение.
- Използвайте само оригинални принадлежности на OMRON, както е посочено в това ръководство за употреба.
- Правилното функциониране на устройството може да бъде засегнато от електромагнитни смущения, причинени от неизправни телевизори, радиоприемници и др. Ако това се случи, преместете източника на смущенията далеч от устройството или използвайте различен електрически контакт.
- При избора на вида, дозата и режима на въвеждане на лекарството следвайте указанията на вашия лекар или респираторен терапевт. Преди употреба се уверете, че използвате правилната горна част на инхалатора.
- Ако почувствате или видите нещо необичайно по време на използването, прекратете незабавно употребата на устройството и се обърнете към вашия лекар.
- За инхалация не използвайте само вода в комплекта за пулверизиране. Дръжте устройството на достъпно за бебета и деца място. Възможно е устройството да съдържа малки частици, които може да бъдат поглътати.
- Поради дължината си захранващият кабел и въздушната тръба може да представляват опасност от задушаване.
- Не прибирайте за съхранение въздушната тръба, ако в нея има остатъци от влага.
- Винаги изхвърляйте останалото след употреба лекарство и използвайте ново лекарство при всяка инхалация.
- Да не се използва в анестезиологични или вентилаторни дихателни вериги.
- Никога не закривайте вентилационните отвори. Никога не поставяйте устройството на място, където вентилационните отвори могат да бъдат запушени по време на работа.
- Никога не оставяйте комплекта за пулверизиране с лекарството в близост до вентилационните отвори, за да избегнете проникване на лекарството в устройството.
- Съхранявайте частите на чисто място, за да избегнете инфекции.

(Опасност от електрически удар)

- Никога не вкарвайте и не изкарвайте щепсела на устройството с мокри ръце.
- Компресорът и захранващият кабел не са водостойчиви. Не разливайте вода или други течности върху тези части. Ако върху тези части бъде разлята течност, незабавно изключете захранващия кабел от електрически контакт и избършете течността.
- Не потапяйте компресора във вода или друга течност.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството на влажни места.
- Не използвайте устройството при повреден захранващ кабел или щепсел.
- Дръжте захранващия кабел далеч от нагreti повърхности.
- След употреба и преди почистване винаги откъчайте устройството от контакта.
- Включвайте устройството в контакт със съответното напрежение. Не претоварвайте контактите и не използвайте удължителни захранващи кабели.
- Не използвайте неправилно захранващия кабел.
- Не навивайте захранващия кабел около компресора.

(Почистване и дезинфекция)

Когато почиствате или дезинфекцирате частите, спазвайте посочените по-долу правила. Неспазването на тези правила може да доведе до увреждане, неефективно пулверизиране или инфекция. За инструкции вижте раздел „Почистване и ежедневна дезинфекция“.

- Почистете и дезинфекцирайте комплекта за пулверизиране, маската за бебе, приставката за уста и назалния аспиратор, преди да ги използвате, както следва:
– при първото използване след покупката;
– ако устройството не е използвано продължително време;
– ако устройството се използва от повече от едно лице.
- Не забравяйте да измиете и да избършете всички части след употреба и да се уверите, че те са напълно дезинфекцирани и изсушени, след което ги съхранете на чисто място.
- Не оставяйте почистващия разтвор сред частите.
- Не използвайте микровълнова фурна, сушилна машина за съдове или сеошар за сушене на устройството или частите.
- За дезинфекциране на устройството не използвайте автоклава, стерилизатор с газообразен етиленов оксид или с нискотемпературна плазма.
- При дезинфекциране на частите чрез изваряване се уверете, че в съда за изваряване има вода. В противен случай може да се стигне до пожар.

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до лека или средна травма или физическо увреждане.

Общи предпазни мерки:

- Преди всяка употреба огледайте устройството и неговите части и проверявайте дали няма някакви проблеми. И по-специално не забравяйте да проверите следното:
- Дали дюзата на комплекта за пулверизиране или аспиратора, или въздушната тръба не са повредени или запушени.

- Дали компресорът работи нормално.
- При работа с това устройство то ще генерира известен шум и вибрации. Това е нормално и не означава, че има неизправност.
- Не използвайте, ако устройството или които и да е негови части са повредени. Сменете повредените части.
- Не подлагайте устройството или неговите части на силни удари, например, не го изпускайте на пода.
- Не вкарвайте предмет в компресора.
- Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате компресора или захранващия кабел.
- Не оставяйте устройството или неговите части в условия на много високи или ниски температури, или пряка слънчева светлина.

Пазете инструкциите за бъдеща справка.

(Инхалатор: Употреба)

- Осигурявайте постоянен контрол, когато това устройство се използва, включено е или е близо до деца, хора с увреждания или лица, които не могат да изразят съветно съгласие.
- Уверете се, че всички части на устройството са свързани или инсталирани правилно.
- Уверете се, че въздушният филтър е чист и е поставен правилно. Ако въздушният филтър е бил използван над 70 пъти, сменете го с нов.
- Докато го използвате, не наклонявайте комплекта за пулверизиране под ъгъл, по-голям от 60 градуса във всички посоки, нито го разклапвайте.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството при нагряната въздушна тръба.
- Не наливайте в резервоара за лекарство повече от 12 ml лекарство в разтвор.
- Не пренасяйте и не оставяйте комплекта за пулверизиране без надзор, докато в резервоара за лекарство има лекарство в разтвор.
- Този продукт трябва да се използва при пациенти, които са в безсъзнание, спят в сънливо състояние са или нямат спонтанно дишане.
- Не деформирайте разпръскващата глава и не бъркайте в дюзата на резервоара за лекарство с карфица или с друг остър предмет.
- Компресорът може да се загрее по време на работа и затова не го докосвайте, освен за да го изключите след пулверизиране.
- За да избегнете оставането на лекарство върху лицето, не забравяйте да почистите лицето на пациента, след като свалите маската.

(Назален аспиратор: Употреба)

- Назалният аспиратор трябва да се използва единствено за отстраняване на назалния мукус от носа на бебето. Той не може да се използва за друга цел.
- Не запушвайте отворите в долната част на назалния аспиратор.
- Ако забележите повна на обрив или зачервяване около или вътре в носа на бебето по време на или след използване на устройството, или ако забележите нещо необичайно по време на употреба, прекратете използването на устройството и се консултирайте с лекар.
- Използвайте само оригиналните части, включени в комплекта на продукта.
- Не свързвайте назалния аспиратор към друго устройство.



ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ (Дир. 2012/19/EU-WEEE (ИВЕЕО))

Този продукт не трябва да изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни устройства. Повече информация е достъпна от вашата община, общинските служби за събиране на отпадъци или търговците, от които сте закупили продукта.

Допълнителни медицински принадлежности

(в рамките на Директивата относно медицинските изделия 93/42/EIUO)

Описание на продукта	Модел
Комплект принадлежности за инхалатор DuoBaby (съдържание: комплект за пулверизиране (включва две горни части на инхалатора), маска за бебе, маската за възрастни, приставка за уста, 3 въздушни филтъра, въздушна тръба)	NEB2012
Комплект принадлежности за аспиратор DuoBaby (съдържание: назален аспиратор, въздушна тръба)	NEB7000

Други допълнителни/резервни части

Описание на продукта	Модел
Комплект въздушни филтри (съдържание: 3 броя)	3AC408

